綜合新聞

達權總社紀念盛典
雲埠洪門獲紀念盾

（域多利訊）本埠達權總社於本月十五日舉行成立第五十二週年紀念，該社禮堂及樓外，早已裝飾一番，黃昏時牌匾上及欄杆的灯光，繽爛奪目，五色繽紛，紀念前夕各埠代表貴賓早亦聯翩戾止，該日下午為招待西友特設鷄尾酒及電筵聯歡，多加者有市長、警長，律師，醫生及名流卅餘名，情況至為熱鬧。翌日下午一時舉該總社慶典之期，禮儀隆重，由林福稠君主持司儀，首請各代表來賓向國旗黨旗及達權匾額行三鞠躬禮，並朗誦洪門三大信條，「以義氣團結，以忠誠救國，以義俠除奸」，隨由林樹森君宣佈開會理由，正社長陳福如君致歡迎詞，隨由陳保源周炯球君恭讀祝詞，懇請雲埠總支部代表吳一平，總社元老周玉生，達權支社社長陳文彬分別發揮，大家勉勵黨社員加強團結，發揚既往先賢之精神，並以洪門三大信條為靈魂，團結合作，黨內無左右，報國有忠心。【未完】

獅子雖疲仍然奮鬥
力敵勁旅敗也光榮

（本報體記特訊）東征之卑詩獅子球隊昨周末以十七比廿二敗走坎城後，昨進入加京與勇騎士隊展開比賽，疲勞作戰之獅子球隊，到最後以十九比十六被勇騎士擊敗，本來這兩場比賽，獅子球隊敗仗已是預料中，因為坎，加兩隊為東方勁旅，但這兩場比賽，獅子球隊有超水準之演出，可以說雖敗猶榮。

昨仗加京隊贏來驚險吃力，因為獅子球隊演出不俗，揮揮夫龍尼在對方施壓力下，威風八面，曾一度以九比〇，十六比十三佔先，無奈後勁不繼，到最後輸三分飲恨。

是役獅子隊以三比〇佔先，十三比九完上半場，加京隊領前，第三節，十六比十六，可是在最後兩分鐘加京隊破防而入，在獅子隊三十碼間踢「非高」，一脚建功，以致十九比十六勝。

域多利華人獅子會
十二屆燈籠義賣會

（域埠訊）華人獅子會已定期于本月廿一日（星期六）舉行第十二屆燈籠義賣大會地址在科街一式八〇號中央初中學校，時間由下午一點至夜十點，歡迎各界光臨指導。

今年義賣大會主任為馬英才君，會員及婦女界積極工作已有數月，當日有各樣物品餅食玩具等任由選擇，門券有六件其內包含有貴君贈捐之竹椅兩張。下午三點至夜十點有鄧子才夫人導演之「八仙神話」短劇表演助慶。

此會舉辦[illegible]

黃族三團體設茶餐
歡迎黃副院長少谷

（續）司儀漢升體育會副會長黃子芬，主席總堂主席淵偉，首由彭總領事介紹黃副院長，薛大使暨訪問團諸君與衆認識，繼而主席宣佈茶餐會意旨，並致懽迎詞，隨由副院長少谷宗長致詞（黃校長蔭餘傳譯粵語），大意謂㈠遊子思鄉情切，今在海外得與各人相敘，有如返回家園一樣溫暖，喜憂交集心頭，㈡海外宗親組織甚為重要，不可視為可建，即在國內亦同屬可貴，因中華文化具有三要素即倫理，科學，民主，中國以家庭為社會組織單位，而家庭又以倫理道德為維繫中心，故足以補救泰西各國工商業社會之流弊，解除精神上之痛苦，有此宗親組織家庭溫暖，發揚人性，值得吾人重視，殿後，黃雲山總公所常務恭禮答謝辭，旋即開始茶餐，各人自取進食，互相暢談，各適其適，樂也融融，至下午一時始欣然握別。【完】

黃副院長蒞雲訪問
僑衆歡迎情況熱烈

（丙）全僑歡迎，十四日下午八時各界僑胞齊聚到總會館禮堂，舉行全僑歡迎黃副院長蒞雲訪問大會，由梁常委司儀，㈠齊集，㈡就位，㈢開大會主席國黃文甫，林西屏，黃壁俠，關崇穎就位，請黃副院長，薛大使，彭總領事，黃司長，賴司長，胡參事就位，㈢肅立唱國歌，㈣向中加國旗行三鞠躬禮。㈤請衆與黃副院長暨訪問團諸公互行相敬禮一鞠躬（請坐），㈥黃主委文甫宣佈歡迎會意旨，並報告我國旅加僑胞生活狀況，繼述近年來一切衣食住行，均獲得近乎平等待遇，各僑胞均能奉公守法，安居工作，而當作國民外交活動，以增進中加友誼，近得加政府修改移民例，為「無種族歧視」，此間僑胞均能遵守當地法律，擁護政府對增進中加友誼政策，使兩國更臻于友好繁榮。【待續】

培正培道同學預迎
黃汝光博士夫婦訊

（雲訊）香港浸信會學院董事長，培正培道兩中學校董會主席黃汝光博士暨夫人張鑑新女士，月前赴美主持其公子之婚禮，現悉黃博士夫婦，定於本月廿五日前來雲埠考察教育，並探候兩校校友，此間培正同學會長何國權君定於本月廿六日下午六時半，在華埠福祿壽大酒家設讌歡迎，並請兩校校友携眷早日踴躍報名參加，以便編排筵席云。

報名處：片打街金利源何國權，（電話：七三三—八五八九）

華昌貿易行，林保羅，趙僑公立學校，馬鳳婷，劉華遇，（二五四—三五三五）馮英如（三二一—八五二零）

得均為社會公益，茂此會善舉間所輸之慈善事包括捐助一千七百四十八元予達埠華人醫院設置新暖爐，捐款為此間華僑小學買儀具，報效東鄉中華會館祠明掃墓，其餘之慈善公益事不勝枚舉云。

香港樂聲錄音唱帶公司
（美洲經銷處）
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
本號新戲實地錄音
香港印製
膠袋密封
裝皇華貴曲詞對照目錄印備函索即寄

裝承接坭水木工傢
修私各等大小工程
昌忠誠為僑胞服務
油漆工作快捷妥富
記公司
電話 六八五·五九三七

倫文叙
劉金定
「華民」廿式號（禮拜日）在達雲戲院映
陳寶珠·倫文叙
吳君麗·李春花
蘇少棠·柳先開
蕭芳芳·劉金定
陳寶珠·封加進
馮永伯·陸飛鴻

士多生意實業出賣或會
合家庭式近學校牛意興旺，每日做百餘元，傢生齊備，懷上三樓房，坐落，廚房，浴室，廁所齊全，機會莫錯，請即電話與六八四·九九三五洽商。

●訃告
家門不幸噩及配室關門雷氏安人痛於一九六七年十月十五日上午九時四十五分壽終於中央醫院積閏享壽五十七歲率同兒女華民等親視含殮遵禮成服擇於十月廿二日下午三時假座丹李維街暗市黨殯儀館舉行家奠小喪在奧順表增場火葬
孝屬
宗親戚友世誼哀訃

聞
祝明夫 關勳瑜
哀子 華民 泣血稽顙
哀女 春花春華春銀 泣血稽顙
治喪處：1574 E. 59th Ave., Vancouver B.C.

雲埠民治黨支部通告

茲通告事：本黨部訂明於十月廿三日（星期一）下午八時半，召開職黨員大會，因有要事亟宜待商，希望各職黨員依時到會，共討黨務，以利進行，是當致要，此佈。

主委簡建平 秘書黃滔
中華民國五十六年十月十九日

晨早陰雲
午間降雨
高溫度五八 低溫度四

華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 特庄本五元五
成功之路 周武折著壹元六毫
清朝國舅朱子文傳史茨萌著九毫
古今韓詞選譯中英對照壹元壹五
唐詩時代曲名歌千式首表元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
古士邦間諜金手指艾文著壹元六
黯黯河水湖 戴娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角鷗魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女倫情的秘密觀齊主 壹元六
女性病生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異任係著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元懋滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫

故宮春秋畫冊精庄
國父孫中山先生畫傳
月桂彩色 演英對照 壹元
圖廿幅六元五元

一劍邊江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著二七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元七
斷腸刀九冊倪匡著 叁元壹毫五
驛騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元八
黑風旗十六冊 司徒燕 五元六
血花魔灯廿一冊伴霞樓主八元八
關西刀客傳十七冊牟松筠 叁元四
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十卷冊諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二冊鐵敏樓 四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草福祿法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫聲色犬馬九毫何行
艷陽無限好 李凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依蘭

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

蓮雲戲院
【雲光影畫社】
十月廿一日（星期六）
一、七彩闊幕「聊齋誌異」張樂娴 莫愁 白冰 陳方
二、古裝歌唱「百行孝為先」任劍輝 林家聲 羅艷卿 蕭芳芳
三、西區艷貨店，以薯莫榮生花為主，佈租低廉，艷登大年首次出賣，取價二千九百元。伍澤雄
預告：
國泰粵語體獨樹 熾國趣幽默狂笑喜劇巨片
「南北王和逆王」白露明 [illegible]

伍澤雄
代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道，務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時來函詢問

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏女，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駕到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

燕梳業有限公司
燕梳業務 專業 專業 專業
205 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤雄 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鄧天賜 876-4575 鄭壁福 HE 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓字出賣，客請隨本號或電話詢問

（承接土木大小工程）
修葺樓宇，內外面格，裝修油漆，扶正傾斜房屋，改換屋頂及瓦仔天面，修理水間窗戶，承建菜園玻璃屋，接造地格窗，天面律仔工程，經驗豐富，價錢老實。

麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃檯，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

MacHoy Industries Ltd.
3660 Hull St,
Vancouver 12, B.C.
Phone 876-8113

加拿大 大溪地
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

大幫批發
串繡彩鳳
女庄珠拖鞋
歡迎代理特買保待

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P.M. & SATURDAY, Tel. 685-3724
利息空前最高
五年期存欵七厘
每壹千元 第壹年息七十壹元式毛式 第式年息七十六元三毛
存入五年 第三年息八十壹元七三毛 第四年息八十七元 五毛五 第五年息九十三元七毛五
五年內每千元共得利息四百壹十元零九毫九 平均每年利息八厘式
短期存欵特高（最少五千元以上）
一個月五厘式五 兩個月五厘半
三個月五厘七九 六個月六厘 九個月六厘式五
最適合生意餘欵項之用
本行并設香港滙兌
本行與全加銀行同受政府監督 每貯戶相保式萬元
歡迎外埠僑胞通訊接洽
服務時間：星期一至星期五上午九時半至下午六時
經理黃宗振

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙欵—全國通滙 解欵迅速
華僑存欵—安全保密 息厚便利
香港解欵—隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存欵、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欵項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）